



Pour diffusion immédiate : 19/10/2022

GOVERNEURE KATHY HOCHUL

**LA GOUVERNEURE HOCHUL ANNONCE LE DÉBUT DES TRAVAUX DE
CONSTRUCTION D'UN PROJET DE TRAITEMENT DES EAUX USÉES DE 55
MILLIONS DE DOLLARS À BUFFALO**

*L'investissement de l'État fait progresser le plan de la Buffalo Sewer Authority
visant à améliorer le traitement et à réduire les débordements d'égouts dans la
rivière Niagara*

*La modernisation des infrastructures vieillissantes contribuera à protéger la
santé publique et l'environnement*

À l'occasion du 50e anniversaire de la loi fédérale historique sur l'eau propre, la gouverneure Kathy Hochul a annoncé aujourd'hui le début de la construction d'un projet d'amélioration des eaux usées de 55 millions de dollars à la station d'épuration de Bird Island, dans la ville de Buffalo. L'État de New York investit 55 millions de dollars pour financer ce projet, qui fait partie du plan à long terme de la Buffalo Sewer Authority visant à moderniser l'installation de Bird Island et à réduire considérablement la quantité de pollution qui se déverse dans la rivière Niagara. Le projet contribuera à garantir une eau plus propre et plus saine à tous les résidents et visiteurs de Buffalo et de la grande région de l'ouest de l'État de New York.

« En partenariat étroit avec l'Agence américaine de protection de l'environnement, l'État de New York met fin à des décennies de désinvestissement dans des infrastructures hydrauliques essentielles qui ont été laissées à l'abandon, » **a déclaré la gouverneure Hochul.** « Ce projet de 55 millions de dollars sera crucial pour la protection de la santé publique et de l'environnement, et constitue le dernier investissement en date dans le cadre de nos efforts nationaux pour moderniser l'infrastructure de l'eau de New York. Mon administration s'engage à maximiser les investissements sans précédent de l'État de New York en matière d'eau propre et le financement historique de la loi fédérale sur l'infrastructure bipartisan afin d'aider à protéger nos précieuses ressources en eau et de fournir un environnement sain pour que nos familles, nos entreprises et nos communautés puissent prospérer. »

Le projet a été lancé lors d'une cérémonie à Buffalo aujourd'hui, en partenariat avec l'Agence américaine de protection de l'environnement. L'événement a démontré l'engagement de l'État de New York à investir dans les infrastructures d'assainissement

de l'eau et à respecter l'objectif fondamental de la loi sur l'assainissement de l'eau, adoptée en octobre 1972, qui consiste à "restaurer et maintenir l'intégrité chimique, physique et biologique des eaux de la nation. »

Le début de la construction de ce projet est une étape clé dans le parcours de la Buffalo Sewer Authority pour résoudre les violations de longue date de la loi sur l'eau propre en vertu d'une ordonnance administrative de l'Agence américaine de protection de l'environnement élaborée en coordination avec le Département de la préservation de l'environnement de l'État de New York. L'installation de traitement des eaux usées de Bird Island a été construite dans les années 1930 et modernisée dans les années 1970. Le projet annoncé aujourd'hui s'inscrit dans le cadre du plan à long terme de la Buffalo Sewer Authority visant à mettre les infrastructures vieillissantes en conformité avec les normes actuelles. Ce projet permettra d'augmenter la capacité de l'installation à gérer les épisodes de pluie intense qui peuvent submerger le système combiné d'égouts et d'eaux pluviales de Buffalo. Ces améliorations permettront de réduire les rejets d'effluents d'eaux usées non traitées dans la rivière Niagara. Les futurs projets du plan comprennent des processus de traitement des eaux usées plus robustes et des améliorations du système de collecte.

L'État de New York a engagé 55 millions de dollars de subventions et de financements à faible coût pour financer ce projet, l'Environmental Facilities Corporation a fourni une subvention de 9 millions de dollars provenant du programme de subvention [Water Infrastructure Improvement](#) et une subvention de 9 millions de dollars provenant du [Clean Water State Revolving Fund](#) et le Département de la préservation de l'environnement a fourni 10 millions de dollars de financement public provenant du programme de subvention [Water Quality Improvement Project](#). L'Environmental Facilities Corporation finance le coût restant du projet grâce à un financement à faible coût par le biais du Clean Water State Revolving Fund.

Sous la direction de la gouverneure Hochul, l'Environmental Facilities Corporation et le Département de la préservation de l'environnement ont accordé plus de 900 millions de dollars de subventions financées par l'État pour améliorer les infrastructures municipales d'assainissement de l'eau au cours de la seule année écoulée. La Environmental Facilities Corporation gère le plus grand fonds renouvelable d'État pour l'eau propre du pays, ayant fourni plus de 33,4 milliards de dollars d'aide financière aux municipalités de New York pour des projets d'eau propre depuis 1990.

La présidente-directrice générale de l'Environmental Facilities Corporation de l'État de New York, Maureen A. Coleman, a déclaré, « Les ressources significatives incluses dans l'annonce d'aujourd'hui soulignent l'engagement de la gouverneure Hochul à veiller à ce que toutes les communautés de New York disposent de l'aide financière nécessaire pour entreprendre leurs projets critiques d'égouts et d'eau potable. L'Environmental Facilities Corporation s'attend à d'autres réussites, car nous associons l'investissement de l'État dans la qualité de l'eau, qui est le premier du pays, au financement historique prévu par la loi fédérale sur les infrastructures bipartites. »

Basil Seggos, commissaire du département de la préservation de l'environnement de l'État de New York et président de la Environmental Facilities Corporation, a déclaré, « Le département de la préservation de l'environnement félicite la ville de Buffalo d'avoir fait avancer ce projet d'une importance capitale et d'avoir travaillé en étroite collaboration avec l'État pour protéger la qualité de l'eau de la région. Grâce aux ressources de l'État sous forme de subventions importantes et de prêts à faible coût, la gouverneure Hochul démontre une fois de plus le soutien permanent de l'État de New York à la modernisation des infrastructures municipales d'eau propre, qui permettra de réaliser des progrès notables dans l'amélioration de l'environnement, de l'habitat et de la qualité de vie des habitants de l'ouest de l'État de New York, tout en créant des emplois « verts » bien rémunérés dans le secteur de la construction. »

Le chef de la majorité au Sénat, Charles Schumer, a déclaré, « J'ai défendu la loi bipartisane sur l'investissement dans l'infrastructure et l'emploi - en pensant à des villes comme Buffalo - afin d'apporter enfin les améliorations essentielles à notre infrastructure vieillissante de traitement des eaux usées, de garantir aux familles de l'ouest de l'État de New York une eau potable sûre et de préserver des joyaux naturels comme la rivière Niagara et les Grands Lacs des débordements d'égouts. Je suis fier de fournir le financement fédéral pour moderniser l'infrastructure des eaux usées de Buffalo, et j'applaudis la gouverneure Hochul pour avoir utilisé ces fonds fédéraux à bon escient, en assurant la sécurité et la santé des New Yorkais et en créant des emplois bien rémunérés. »

Le représentant Brian Higgins a déclaré, « En 1968, après des années de pollution industrielle, la rivière Buffalo a pris feu, ce qui a également déclenché la toute première Journée de la Terre, au cours de laquelle le public a exigé des changements pour assurer la protection de l'air, de la terre et de l'eau propres. De grands progrès ont été réalisés depuis la signature de la loi sur l'eau propre il y a 50 ans. Ce projet s'appuie sur les progrès réalisés pour assainir les cours d'eau locaux et offrir aux habitants de Buffalo et de l'ouest de l'État de New York un environnement plus sain. »

Le sénateur d'État Sean Ryan a déclaré, « Les améliorations apportées à la station d'épuration de Bird Island représentent un investissement important pour la santé de notre environnement local et la sécurité des habitants de l'ouest de New York. En réduisant la pollution due au débordement des égouts, ce projet rendra la rivière Niagara plus sûre pour les activités de loisirs et protégera les poissons et la faune qui habitent la rivière. »

Tim Kennedy, sénateur de l'État, a déclaré, « Ce projet historique améliorera notre environnement et assurera la stabilité à long terme de l'infrastructure de traitement des eaux usées de Buffalo. Ce partenariat entre tous les niveaux de gouvernement est un exemple brillant de ce que nous pouvons accomplir lorsque nous travaillons ensemble et investissons dans nos infrastructures et notre environnement. Félicitations à toutes les personnes dont le travail acharné a permis d'aboutir à ce jour. »

Le maire de Buffalo, Byron W. Brown, a déclaré, « Il est important de veiller à ce que l'infrastructure de notre ville suive le rythme du développement et de la croissance continue de notre communauté. Le projet de 55 millions de dollars de remise en état du système de traitement secondaire de la station d'épuration de Bird Island de la Buffalo Sewer Authority en est un élément majeur. Je remercie la gouverneure Hochul et les autres dirigeants locaux, étatiques et fédéraux qui ont contribué à la mise en œuvre de ce projet. La modernisation de cette installation est un autre exemple de l'engagement de longue date de mon administration à reconstruire pour une Buffalo encore plus forte, plus saine et plus durable. »

L'engagement de New York en faveur de la qualité de l'eau

New York continue d'augmenter ses investissements dans les projets d'infrastructures d'eau propre. Le budget promulgué 2022-23 de la gouverneure Hochul autorise un montant supplémentaire de 1,2 milliard de dollars, soit un total de 4,2 milliards de dollars, pour la proposition de loi sur les obligations environnementales en matière d'eau propre, d'air pur et d'emplois verts. Cette initiative historique, qui sera soumise aux électeurs en novembre, prévoit des fonds pour moderniser les infrastructures d'eau vieillissantes et protéger la qualité de l'eau ; réduire la pollution de l'air et diminuer les émissions qui altèrent le climat ; restaurer les habitats ; renforcer la capacité des communautés à résister aux tempêtes violentes et aux inondations ; préserver les espaces extérieurs et les fermes locales ; et assurer l'équité en investissant au moins 35 %, avec un objectif de 40 %, des ressources dans les communautés défavorisées.

En outre, le budget adopté par la gouverneur comprend 500 millions de dollars supplémentaires pour le financement des infrastructures d'eau propre, ce qui porte l'investissement total de l'État dans l'eau propre à 4,5 milliards de dollars depuis 2017. Il comprend également un fonds de protection de l'environnement record de 400 millions de dollars pour soutenir les efforts d'atténuation et d'adaptation au changement climatique, améliorer les ressources agricoles pour promouvoir l'agriculture durable, protéger nos sources d'eau, faire progresser les efforts de conservation et offrir des possibilités de loisirs aux New-Yorkais.

Les gouvernements locaux sont encouragés à participer à l'enquête sur les besoins en matière de bassins hydrographiques propres

L'Environmental Facilities Corporation invite les municipalités à participer à l'enquête sur les besoins en matière de bassins hydrographiques propres de l'Agence américaine de protection de l'environnement, dont le coup d'envoi a été donné à New York le 1er mars. La participation est essentielle car elle peut avoir un impact sur le montant des fonds fédéraux auto-renouvelables pour l'eau potable qui seront alloués à l'État de New York pour financer les futurs projets d'infrastructures en eau potable. Les municipalités sont invitées à documenter les besoins en infrastructures d'assainissement de leur communauté afin de les soumettre à l'Agence américaine de protection de l'environnement. Rendez-vous sur <https://efc.ny.gov/needs> pour soumettre la documentation et trouver les ressources nécessaires à la soumission.

###

Informations supplémentaires disponibles sur le site Web www.governor.ny.gov
État de New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418